



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 19/04

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

31 липня 2004

СПРАВА: Базар 2004

Дорогі Подруги і Друзі!

1. Базарова забава

Повідомляємо, що цьогорічна Базарова Забава відбудеться в суботу 28 серпня 2004 в залі "Хортиця" на Тарасівці. Початок о год. 20.00. На забаві гратиме оркестра "Земляки". Вступ на забаву - £4.00 від дорослих і £2.00 від дітей. Запрошуємо молодь та все українське громадянство.

2. Тридцять сьомий Тарасівський Базар

Цьогорічний Тарасівський Базар відбудеться в неділю 29 серпня 2004. Базар, як переважно, є останньою річною імпрезою Крайової Управи СУМ у Тарасівці й одночасно останньою нагодою придбати фінансів для потреб Тарасівки, щоб втримати її у ті важкі місяці, коли видатки КУ СУМ є великими, а прибутки мінімальними.

Закликаємо Управи Осередків до численної і активної участі в Базарі. Просимо організувати якнайбільше прилавок та ігор, та зорганізувати все так, щоб приїхало якнайбільше людей з Вашого осередку чи власними автами чи організовано автобусами. Прилавки та забави можуть бути різноманітного характеру, але продаж харчів є заборонений без завчасного дозволу КУ СУМ. Також заборонено продавати алкоголічні напої.

Кошт паркування: £1.50 за кожне авто і £15.00 за кожен автобус.

КУ СУМ також звертається до всіх Осередків відносно фізичної допомоги під час Базару. Нам потрібно людей до кухні, бару, паркування та для загальної допомоги протягом дня. Просимо голосити охочих до канцелярії КУ СУМ.

Приходьте! Забавляйтесь! Успіх Базару залежить від нас усіх!

3. Заклик до українських установ

В залученні пересилаємо загальний заклик до всіх українських установ, щоб допомогли матеріально під час Базару або переслали фінансову пожертву. Просимо передати копію цього заклику до Вашого місцевого відділу СУБ, гуртка ОУЖ, відділу ОБВУ, Українського Товариського Клубу, місцевих українських підприємців та по можливості вивісити на видному місці у Вашій Домівці

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний
голова

Роман Панас
діловий секретар

Circular No 19/04

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

31 July 2004

ITEM: Tarasivka Bazaar 2004

Dear Members

1. Tarasivka Dance

This year's Tarasivka Dance (Bazarova Zabava) will take place on Saturday 28 August 2004 in Tarasivka from 20.00. Entrance - £4.00 per adult, £2.00 for children. The band – "Zemlyaky".

2. 37th Tarasivka Bazaar

This year's Tarasivka Bazaar will take place on Sunday 29th August 2004. This is usually the last major event of the year organized by the National Committee in Tarasivka. Now in its 37th year, the Tarasivka Bazaar is run with the express aim of raising much needed funds to both maintain Tarasivka and to further develop the site. The last couple of years have seen some major refurbishments as well as new projects. We are currently finishing off a new multi-room barrack. The work, however, moves ahead only as quickly as the money comes in – which is not, unfortunately, very fast.

The Bazaar is very much dependent on contributions from oseredky. We particularly need volunteers to organize stalls and help with the general running of the day. Alternatively, donations are also welcome. We would also ask Oseredky to advertise the event as widely as possible and if possible to organize coaches to Tarasivka for their local communities.

Parking charges: £1.50 per car and £15.00 per coach/bus.

3. Appeal to the Ukrainian Community

Please find enclosed a general appeal to the various Ukrainian organizations and the wider Ukrainian community to help make the Tarasivka Bazaar a success. Please make copies of the appeal and pass on to your local branches of AUGB (SUB), OUZh, ObVU, Social Clubs and any other organisations as well as any local Ukrainian business people who you might be able to persuade to contribute to the Bazaar. The Appeal should also be pinned up on noticeboards at your local Uke Club.